

avec un  
téléchargement  
**mp3**  
Offert \*

**ASSiMiL**  
Guide de conversation

# Grec



**Υπάρχει κλιματισμός;**  
*Y a-t-il la climatisation ?*

**Δε(ν) χρειάζεται!**  
*Pas besoin !*

**Inclus : 21 leçons de langue**

# ***GreC***

**Jean-Pierre Guglielmi**

© Assimil 2013  
ISBN 978-2-7005-0537-5  
Création graphique : Atwazart

The logo for ASSiMiL features the word "ASSiMiL" in a bold, sans-serif font. The letters "i" and "l" are lowercase and italicized. A blue horizontal bar is positioned above the letters, and a blue swoosh underline is located beneath the "i" and "l".

B.P. 25  
94431 Chennevières sur Marne cedex  
France

Cet ouvrage ne prétend pas remplacer un cours de langue, mais si vous investissez un peu de temps dans sa lecture et apprenez quelques phrases, vous pourrez très vite communiquer. Tout sera alors différent, vous vivrez une expérience nouvelle.

**Un conseil :** ne cherchez pas la perfection ! Vos interlocuteurs vous pardonneront volontiers les petites fautes que vous pourriez commettre au début. **Le plus important, c'est d'abandonner vos complexes et d'oser parler.**

## Partie I

INTRODUCTION

9

Comment utiliser ce guide .....	9
La Grèce, faits et chiffres .....	10
Chronologie de la Grèce .....	10
La langue grecque .....	13

## Partie II

INITIATION AU GREC

15

Du 1 <sup>er</sup> jour au 21 <sup>e</sup> jour .....	15
---	----

## Partie III

CONVERSATION

57

<b>Premiers contacts</b> .....	<b>57</b>
Salutations .....	57
Souhaits .....	58
Accord, désaccord .....	59
Questions, réponses .....	59
Langage du corps .....	60
Langues et compréhension .....	60
<b>Rencontre et présentation</b> .....	<b>61</b>
Se rencontrer .....	61
Se présenter ou présenter quelqu'un .....	62
Dire d'où l'on vient .....	63
Dire son âge .....	65
Famille .....	66
Emploi, occupation, études .....	68
Religion .....	70
Le temps qu'il fait .....	72
Impressions et sentiments .....	72

Invitation, visite .....	73	Pour trouver son chemin .....	102
Un rendez-vous... .....	75	Métro et bus .....	102
<b>Rendez-vous professionnels .....</b>	<b>76</b>	Visite d'expositions, de musées et sites .....	103
Fixer un rendez-vous .....	76	Cinéma, théâtre, concert .....	104
En visite .....	77	Points d'intérêts .....	105
Équipement et matériel de bureau .....	78	À la poste .....	107
Salons et expositions .....	79	Au téléphone .....	108
<b>Appel à l'aide .....</b>	<b>79</b>	L'administration .....	109
Urgences .....	79	À la banque .....	109
Sur la route .....	80	Chez le coiffeur .....	110
<b>Temps, dates et fêtes .....</b>	<b>81</b>	<b>À la campagne, à la plage, à la montagne .....</b>	<b>111</b>
Dire l'heure .....	81	Sports de loisir .....	111
Dire une date .....	82	À la piscine, à la plage .....	112
Vocabulaire du temps, des jours et des saisons .....	83	Camper et camping .....	113
Jours fériés .....	86	Animaux, arbres et plantes sauvages .....	115
<b>Panneaux et sigles .....</b>	<b>88</b>	<b>Se loger .....</b>	<b>119</b>
Quelques panneaux .....	88	Différents types d'hébergement .....	119
Abréviations courantes .....	89	À l'hôtel, à la réception .....	119
<b>Tourisme .....</b>	<b>90</b>	Les services de l'hôtel .....	120
Voyager .....	90	Le petit-déjeuner .....	121
En avion .....	91	Un petit problème à l'hôtel .....	123
En autocar et en train .....	92	Régler la note .....	124
En bateau .....	95	<b>Boire et manger .....</b>	<b>124</b>
En taxi .....	96	Derrière une vitrine .....	125
Les deux-roues .....	97	À table .....	125
Location de voitures .....	97	Passer la commande .....	126
Circuler en voiture .....	98	Cuisson .....	128
<b>En ville .....</b>	<b>102</b>	Préparation .....	129

Les aliments typiques et spécialités grecs.....	130
Boissons.....	140
L'addition.....	141
Si quelque chose n'allait pas.....	142
<b>Achats et souvenirs.....</b>	<b>142</b>
Magasins et services.....	142
Livres, revues, journaux, musique.....	144
Blanchisserie, teinturerie.....	145
Vêtements et chaussures.....	146
Photo.....	148
<b>Santé.....</b>	<b>149</b>
Chez le médecin, aux urgences.....	149
Symptômes.....	150
Douleurs et parties du corps.....	150
Soins médicaux.....	153
Chez le dentiste.....	153
Chez l'opticien.....	154
Pharmacie.....	154

## Partie IV

INDEX THÉMATIQUE

157

# Initiation

## ➤ 1<sup>er</sup> jour

### Ο φίλος

*o fillos*

*L'ami*

#### 1 ο φίλος

*o fillos*

le ami

*l'ami*

#### 2 η φίλη

*i fili*

la amie

*l'amie*

#### 3 το αγόρι

*to arhori*

le-neut. garçon

*le garçon*

#### 4 το κορίτσι

le-neut. fille

*to koritsi*

*la jeune fille*

### Notes de grammaire

Les genres du grec sont au nombre de trois : le masculin et le féminin, comme en français, et un 3<sup>e</sup>, le neutre. Le genre est un concept purement grammatical en grec ; pour les êtres animés,

il n'y a pas nécessairement de relation entre le genre et le sexe : **το αγόρι**, *le garçon*, et **το κορίτσι**, *la jeune fille*, sont ainsi tous deux du genre neutre. Voyez ce récapitulatif :

**ο φίλος** : **-ος** est la marque du masculin (sg.) ;

**η φίλη** : le **-η** ou **-α**, celle du féminin (sg.) ;

**το κορίτσι** : le **-ι**, celle du neutre (sg.).

Ceci vaut lorsque le substantif est sujet. Le grec possédant des cas, donc des déclinaisons, cette terminaison change selon le rôle du mot dans la phrase. Le cas du sujet s'appelle le nominatif.

**L'article défini** : vous pouvez identifier ici l'article défini pour chacun des genres (au nominatif, ou cas sujet) : **ο**, *le* ; **η**, *la* et **το**, *le/la* (neutre) noté le-neut. dans le mot à mot.

### Entraînement – Traduisez les phrases suivantes

1. **το κορίτσι**
2. **ο φίλος**
3. l'amie
4. le garçon

### Solutions

1. la jeune fille
2. l'ami
3. **η φίλη**
4. **το αγόρι**

## Conversation

### ➤ Premiers contacts

Le tutoiement est très courant en Grèce, surtout parmi les gens de la même génération. Les personnes âgées tutoient facilement les plus jeunes, mais l'inverse est rare et est considéré comme trop familier, voire irrespectueux. Dans les traductions, le vouvoiement est indiqué par (V) et le tutoiement par (T).

### Salutations

Bonjour.	<b>Καλημέρα.</b>	<i>kaliméra</i>
Salut ! / Au revoir ! (T)	<b>Γεια σου.</b>	<i>yia sou</i>
Salut ! / Au revoir ! (V)	<b>Γεια σας.</b>	<i>yia sas</i>
Bonsoir.	<b>Καλησπέρα.</b>	<i>kalispéra</i>
Bonne nuit.	<b>Καληνύχτα.</b>	<i>kalinikhtha</i>
Au revoir.	<b>Αντίο.</b>	<i>a(n)dío</i>
Au revoir (litt. "portez-vous bien !").	<b>Στο καλό.</b>	<i>sto kalo</i>

La plupart de ces expressions correspondent à l'usage français. Dans le langage familier, *au revoir* ou *salut* se dit simplement **γεια** [*yia*].

Madame	<b>Κυρία</b>	<i>kiria</i>
Mademoiselle	<b>Δεσποινίδα</b>	<i>dhèspinidha</i>
Monsieur	<b>Κύριος</b>	<i>kirios</i>
Mesdames et messieurs !	<b>Κυρίες και κύριοι!</b>	<i>kirìès kè kirii</i>

## Souhais

Il y a deux expressions pour souhaiter la bienvenue :

<i>Bienvenue ! (T)</i>	<b>Καλώς όρισε!</b>	<i>kalos orissès</i>
<i>Bienvenue ! (V)</i>	<b>Καλώς ορίσατε!</b>	<i>kalos orissaté</i>

Voici d'autres expressions que vous aurez sûrement tout le loisir d'utiliser :

*À bientôt !*  
**Καλή αντάμωση!**  
*kalí anndamossi*  
bonne rencontre

*Bon voyage !*  
**Καλό ταξίδι!**  
*kalo taksidhi*

*Bon séjour !*  
**Καλή διαμονή!**  
*kalí dhiamoní*

*À l'année prochaine !*  
**Και του χρόνου!**  
*kè tou khronou*  
de-la année

À l'occasion des fêtes de fin d'année ou au moment de la fête de Pâques (la fête religieuse la plus importante en Grèce), on se salue en disant :

*Bonne fête !* (en général ou en fin d'année)  
**Χρόνια πολλά!**  
*khronia pola*  
années beaucoup-de

*Le Christ est ressuscité !* (se dit le dimanche de Pâques et dans les semaines qui suivent)  
**Χριστός ανέστη!**  
*khristoss anèsti*

À cette salutation, on répond :

*Le Seigneur est vraiment ressuscité !*  
**Αληθώς ανέστη!**  
*alithoss anèsti*

## Accord, désaccord

Les Grecs accompagnent le *oui* et le *non* d'un geste de la tête complètement opposé au nôtre. En disant *oui*, on incline la tête dans un léger mouvement de droite à gauche ; en disant *non* on relève légèrement la tête et les yeux vers le ciel.

<i>Oui. / Oui, bien sûr.</i>	<b>Ναι. / Μάλιστα.</b>	<i>nè / malista</i>
<i>Non, malheureusement non.</i>	<b>Όχι δυστυχώς όχι.</b>	<i>oçhi dhistikhos oçhi</i>
<i>Peut-être.</i>	<b>Ίσως.</b>	<i>issos</i>
<i>Je ne sais pas.</i>	<b>Δεν ξέρω.</b>	<i>dhèn gzèro</i>

## Questions, réponses

<i>Merci (beaucoup).</i>	<b>Ευχαριστώ (πολύ).</b>	<i>èfkharisto (poli)</i>
<i>De rien.</i>	<b>Τίποτα.</b>	<i>típotá</i>
<i>Où ?</i>	<b>Πού;</b>	<i>pou</i>
<i>Quand ?</i>	<b>Πότε;</b>	<i>potè</i>
<i>Qui ?</i>	<b>Ποιος;</b>	<i>píos</i>
<i>Pourquoi ?</i>	<b>Γιατί;</b>	<i>giatí</i>
<i>Comment ?</i>	<b>Πώς;</b>	<i>pos</i>
<i>Combien ?</i>	<b>Πόσο;</b>	<i>posso</i>

## Langage du corps

Lorsque vous souhaitez faire le chiffre cinq de la main, évitez de tendre la main ouverte avec la paume dirigée vers votre interlocuteur. Ce geste (**η μούντζα** [i moundza]) correspond à une insulte en grec ; voire peut-être à une malédiction originellement. Il est parfois accompagné d'un **να!** [na] (litt. "voilà ! prends ça !").

## Langues et compréhension

Parlez-vous...	Μιλάτε...	milatè
français ?	γαλλικά;	rhallika
anglais ?	αγγλικά;	annglika
allemand ?	γερμανικά;	yèrmanika
italien ?	ιταλικά;	italika
espagnol ?	ισπανικά;	ispanika

*Je ne comprends pas.*

**Δεν καταλαβαίνω.**

*dhèn katalavèno*

ne-pas je-comprends

*Qu'avez-vous dit ?*

**Τι είπατε;**

*ti ipatè*

que vous-avez-dit

*Qu'est-ce que cela signifie ?*

**Τι σημαίνει αυτό;**

*ti simèni afto*

que il-signifie cela



## Guide de conversation Grec

**Quelques jours à Athènes ou dans les Cyclades ?  
Le créateur de la célèbre méthode Assimil a conçu  
pour vous le compagnon indispensable  
de votre week-end ou séjour en Grèce.**

- Initiation à la langue : 21 leçons de grec
- Les phrases et les mots indispensables
- Toute la prononciation
- Toutes les situations du voyage

\*Téléchargez un extrait gratuit  
du guide de conversation audio  
sur **www.assimil.com**

ou flashez ce QR code  
avec votre mobile :



Retrouvez l'intégralité  
du guide audio (bilingue) sur  
**www.assimil.com**



ISBN : 978-2-7005-0537-5



9 782700 505375